



Art. 19031

hu **Használati útmutató**
smart Water Control

1. Biztonsági utasítások	4
1.1 Általános biztonsági utasítások	4
1.1.1 Rendeltetésszerű használat	5
1.1.2 Az elemek biztonságos kezelése	5
1.1.3 Biztonságos indítás	6
1.2 További biztonsági utasítások.....	7
1.2.1 További személyi biztonsági utasítások	7
2. Működés.....	8
2.1 Water Control öntözésvezérlő:.....	8
2.2 Kezelőelemek/kijelzők:	8
3. Üzembe helyezés	10
3.1 Elemek behelyezése:	10
3.2 A Water Control öntözésvezérlő csatlakoztatása:.....	11
3.3 Szerelje fel a lopásgátló eszközt (opcionális):.....	12
4. Kezelés.....	12
4.1 Működtetés a GARDENA smart App alkalmazással:	12
4.2 A smart Water Control öntözésvezérlő működtetéséhez a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:.....	13
4.3 Gyári beállítások visszaállítása:.....	13
4.4 Kézi öntözés a Water Control öntözésvezérlővel:	14
5. Karbantartás	15
5.1 A szűrő tisztítása:.....	15
5.2 A Water Control öntözésvezérlő tisztítása:	15

6. Hibaelhárítás.....	16
7. Műszaki adatok.....	17
8. Tárolás	18
9. Szerviz.....	18
10. Hulladékkezelés	18
10.1 A termék ártalmatlanítása.....	18
10.2 Elem ártalmatlanítása	18
11. Függelék.....	19
11.1 A védjegyek átruházása	19
11.2 Megfelelőségi nyilatkozat	19

Eredeti használati utasítás

Biztonsági okból nem használhatják ezt a terméket a gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, továbbá olyan személyek, akik nem ismerik ezt a kezelői kézikönyvet. Testi vagy szellemi fogyatékkal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. A gyermekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy a termékkel ne játszhassanak. Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Általános biztonsági utasítások**Fontos!**

- Használat előtt alaposan olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg a jövőbeni hivatkozás céljából.
- A termék kültéren +5 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten működtethető.
- Minden indítás előtt ellenőrizze a termék épségét.
- A sérült alkatrészek gyermekektől elzárva tartandók.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemek épségét.
- Ne használjon sérült elemeket. A használt elemeket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítása (lásd: 6. fejezet, TÁROLÁS „A használt elemek ártalmatlanítása”).
- A sérült elemek gyermekektől elzárva tartandók.
- Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.
- Minden indítás előtt ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a termék.
- A termék közvetlen napfényen felmelegszik. A termék megérintése kisebb égési sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket csak a megadott hőmérsékleti tartományban használja (lásd: 1. fejezet, BIZTONSÁG: +5 °C és +55 °C között).

1.1.1 Rendeltetésszerű használat

A **GARDENA smart Water Control öntözésvezérlőt** személyes használatra tervezték otthoni és hobbi kertekben, és kizárólag kültéren használható locsoló- és öntözőrendszerek vezérlésére. A **smart Water Control öntözésvezérlő** automatikus öntözésre is használható, amikor Ön nyaralni megy.

A **smart Water Control öntözésvezérlő** csak a **GARDENA smart Gateway átjáróval** együtt programozható.



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

→ A GARDENA Water Control öntözésvezérlő nem használható ipari alkalmazásokban, illetve vegyi anyagokkal, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal együtt.

1.1.2 Az elemek biztonságos kezelése



VESZÉLY!

Robbanásveszély

Ha az elemeket nem a megfelelő módon cseréli ki, fennáll a robbanás veszélye.

→ A használt elemek ártalmatlanításával kapcsolatos információkért lásd: 6. fejezet, TÁROLÁS.

- A megbízható működés érdekében csak **három LR6 (AA) (Mignon) típusú alkáli elem** használható a Water Control öntözésvezérlőben **+5 °C és +55 °C közötti megengedett hőmérséklet-tartományban**.
- Ne használjon akkumulátorokat.
- Annak érdekében, hogy a Water Control öntözésvezérlő hosszabb távollét esetén ne hibásodjon meg az elem lemerülése miatt, az elemet ki kell cserélni, ha az elem jelzőfénye sárgán villog.
- Az elemeket nem szabad öntözés közben kivenni (ez folyamatos öntözést eredményez).

1.1.3 Biztonságos indítás



VIGYÁZAT!

A Water Control öntözésvezérlő beltéri használata nem engedélyezett.

→ A Water Control öntözésvezérlőt csak kültéren használja.

- A Water Control öntözésvezérlőt csak függőlegesen és a hollandi anyával felfelé szabad felszerelni, hogy ne kerüljön víz az elemtartó rekeszbe.
- A Water Control öntözésvezérlő biztonságos kapcsolási funkciójához szükséges minimális vízszállítási sebesség 20–30 l/h. A Micro-Drip-System vezérléséhez például legalább 10–15 2 literes csepegtetőre van szükség.
- Az átáramló folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 °C-ot.
- **Csak tiszta, friss vizet használjon.**
- A minimális üzemi nyomás 0,5 bar, a maximális üzemi nyomás 12 bar.
- Kerülje a húzóerőt.

→ Ne húzza meg a tömlőt, amíg az csatlakoztatva van.

1.2 További biztonsági utasítások



VESZÉLY!

Szívroham veszélye

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
- A termék használata után húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

1.2.1 További személyi biztonsági utasítások



VESZÉLY!

Fulladásveszély

- Az apró alkatrészek könnyen lenyelhetők. A termék összeszerelésekor tartsa távol a kisgyermeket.

2. MŰKÖDÉS

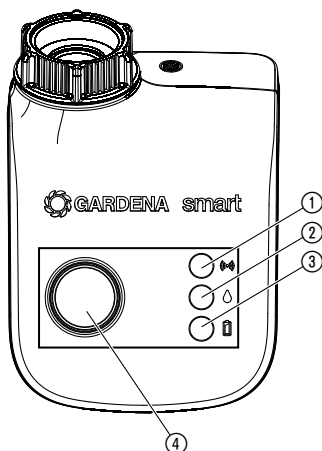
2.1 Water Control öntözésvezérlő:

A Water Control öntözésvezérlő a GARDENA smart App alkalmazáson keresztül automatikusan vezérelhető. Az öntözéshez locsolók, locsolórendszer vagy csepegtető öntözőrendszer használható.

A Water Control öntözésvezérlő a beállított ütemterv szerint teljesen automatikusan végzi az öntözést, és így akkor is használható, amikor Ön nyaralni megy.

Kora reggel vagy késő este a párolgás és így a vízfogyasztás a legacsonyabb.

2.2 Kezelőelemek/kijelzők:



① Csatlakozást jelző LED:

Zölden villog:	Összekapcsolás közben
Villogó sárga:	A termék észlelése
Zöld 10 másodpercig:	Erős jelerősség.
Sárga 10 másodpercig:	Közepes jelerősség.
Piros 10 másodpercig:	Gyenge jelerősség.

② **Aktív öntözést jelző LED:**

Zöld 10 másodpercig:

③ **Elemjelző LED:**

Zöld 20 másodpercig: Nagy kapacitás

Villogó sárga: Közepes kapacitás

Pirosan villog: Kis kapacitás

Pirosan világít: Az elem lemerült

Ha a LED pirosan világít, a szelep nem nyílik ki.

Az ütemterv szerint nyitott szelep mindig újra bezáródik. Az elem cseréjekor az elemjelző alaphelyzetbe áll.

→ Cserélje ki az elemeket (lásd: 3. fejezet, ÜZEMBE HELYEZÉS „Elemek behelyezése”).

④ **Man. gomb:**

Manuálisan nyitja vagy zárja a vízáramlást.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

3.1 Elemek behelyezése:

Az elemek nem szerepelnek a szállítmányban.

A Water Control öntözésvezérlő kizárólag három darab LR6 (AA) (Mignon) típusú alkáli elemmel működtethető.

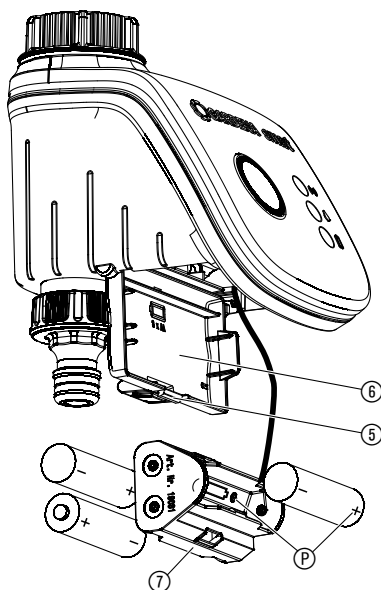
Az elem élettartama kb. hat hónap. Az elemek élettartama a környezeti hőmérséklettől és a használat gyakoriságától függően változhat.



VIGYÁZAT!

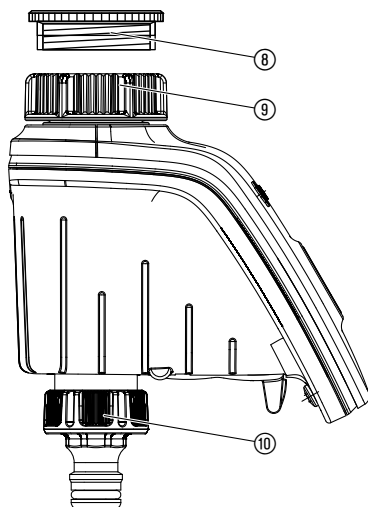
Vagyoni kár

→ Ne használjon akkumulátorokat!



1. Nyomja meg a fület ⑤, és nyissa fel a fedelet ⑥.
2. Távolítsa el az elemek tartóját ⑦.
3. Helyezze be az elemeket az elemtartóba ⑦. Ennek során
→győződjön meg arról, hogy a polaritás ⑨ helyes.
4. Illessze az elemtartót ⑦ a fedélre ⑥.
5. Zárja le a fedelet ⑥.

3.2 A Water Control öntözésvezérlő csatlakoztatása:



A Water Control öntözésvezérlő hollandi anyával ⑨ van felszerelve 33,3 mm-es (G 1") menettel rendelkező csapokhoz. A mellékelt adapterrel ⑧ a Water Control öntözésvezérlő 26,5 mm-es (G 3/4") menettel rendelkező csapokhoz csatlakoztatható.

1. 26,5 mm (G 3/4") menetmérethez:

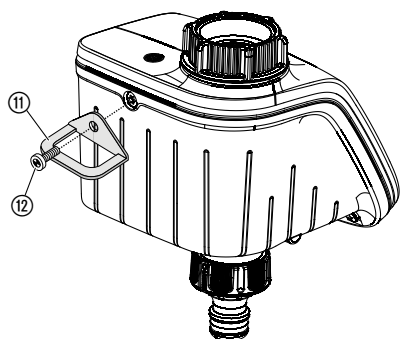
→Csavarja az adaptert ⑧ kézzel a csapra (ne használjon fogót).

2. Kézzel csavarja rá a Water Control öntözésvezérlőn lévő hollandi anyát ⑨ a csap menetére (ne használjon fogót).

3. Csavarja a csapos csatlakozót ⑩ a Water Control öntözésvezérlőre.

3.3 Szerelje fel a lopásgátló eszközt (opcionális):

A Water Control öntözésvezérlő lopás elleni védelme érdekében a GARDENA lopásgátló eszköz (cikkszám: 1815-00.791.00) beszerezhető a GARDENA szerviztől.



1. Csavarozza a bilincset ⑪ a Water Control öntözésvezérlő hátuljához a csavarral ⑫.
2. Használja a bilincset ⑪ például egy lánc rögzítéséhez.

→A csavar nem távolítható el, miután egyszer becsavarta.

4. KEZELÉS

4.1 Működtetés a GARDENA smart App alkalmazással:

A GARDENA smart App alkalmazással bárhol, bármikor vezérelni tudja a GARDENA smart system termékeket. Az ingyenes GARDENA smart App alkalmazás az App Store (Apple) és a Google Play áruházban érhető el.

A csatlakozáshoz szükség van egy GARDENA smart Gateway átjáróra, amelyet csatlakoztatni kell az internethez.

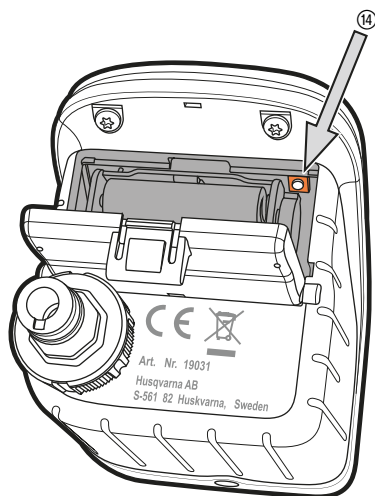
Az alkalmazásban az összes GARDENA smart termék megtalálható. Kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat.

4.2 A smart Water Control öntözésvezérlő működtetéséhez a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- A smart App ütemterv szerint: Öntözési napok, öntözés kezdete, időtartama
- Szükség szerint a smart App alkalmazásban: Kezdés és befejezés
- A termék kézi működtetése

4.3 Gyári beállítások visszaállítása:

A smart Water Control öntözésvezérlő beállításait visszaállítja a gyári beállításokra.



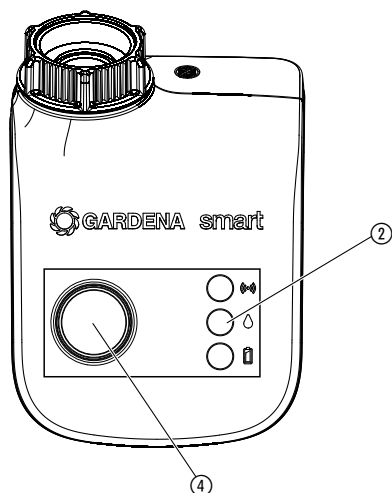
→ Röviden nyomja meg a Visszaállítás gombot ⑭.
Új kapcsolat.

– vagy –

→ Nyomja meg, és legalább tíz másodpercig tartsa lenyomva a Visszaállítás gombot ⑭.

Megszakítja a meglévő kapcsolatot, és lehetővé teszi új kapcsolat létrehozását, pl. másik átjáróval.

4.4 Kézi öntözés a Water Control öntözésvezérlővel:



A szelep bármikor kézzel nyitható vagy zárható (a kézi öntözés csak csatlakozási módban nem lehetséges).

Az ütemterv szerint nyitott szelep az ütemterv előtt is bezárható az ütemterv adatainak módosítása nélkül.

1. Nyomja meg a Man. gombot (4) a szelep kézi nyitásához (vagy egy nyitott szelep zárásához).

Az **aktív öntözést jelző LED** ② 10 másodpercig zölden világít.

2. Nyomja meg a Man. gombot a szelep ütemterv előtti zárásához.

A manuális öntözés időtartama alapértelmezés szerint 30 perc. A GARDENA smart App alkalmazással módosíthatja az időtartamot, és letilthatja a **Man.** gomb használatát.

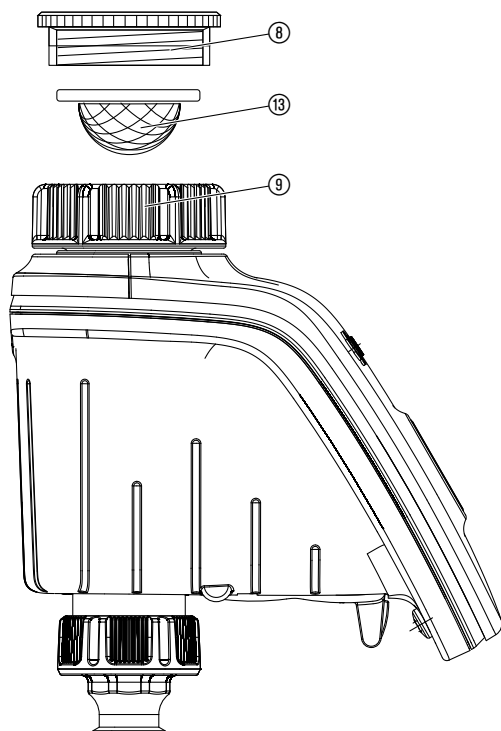
Ha az ütemterv szerinti öntözést manuálisan leállították, az ütemterv szerinti öntözés nem folytatható.

Ha kézzel nyitotta ki a szelepet, és a beprogramozott öntözésindítási idő egybeesik a manuális öntözés időtartamával, a beprogramozott indítási idő felülíródik.

Példa:

Ön a szelepet kézzel, d.e. 9 órakor nyitja ki, és manuális öntözés időtartama 30 perc. Ebben az esetben nem lesz végrehajtva olyan ütemterv, amelynek indítási ideje (**START**) 9:00 és 9:30 óra között van.

5.1 A szűrő tisztítása:



A szűrőt ⑬ rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tisztítani.

1. Csavarja le kézzel a Water Control öntözésvezérlőn lévő hollandi anyát ⑨ a csap menetéről (ne használjon fogót).
2. Szükség esetén csavarozza le az adaptert ⑧.
3. Vegye ki a szűrőt ⑬ a hollandi anyából ⑨, és tisztítsa meg.
4. Szerelje vissza a Water Control öntözésvezérlőt (lásd: 3. fejezet, ÜZEMBE HELYEZÉS „A Water Control öntözésvezérlő csatlakoztatása”).

5.2 A Water Control öntözésvezérlő tisztítása:

Maró vagy dörzsölő hatású tisztítószerket ne használjon.

→ A Water Control öntözésvezérlő tisztításához nedves ruhát használjon (ne használjon oldószert).

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Ha bármilyen hibát tapasztal, a linken talál néhány gyakran ismételt kérdést: www.gardena.com

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs LED-es kijelző	Az elemek nem megfelelően vannak behelyezve.	→ Győződjön meg arról, hogy a polaritás (+/-) helyes.
	Az elem lemerült.	→ Azonnal helyezze üzemén kívül a PTU-t. Tárolja a PTU-t fagytól védett helyen.
Kézi öntözés a Man. gombbal nem lehetséges	A Water Control öntözésvezérlő üresjáratú üzemmódban van.	→ Nyomja meg a Man. gombot.
	Az elemek lemerültek (az elemjelző LED pirosan világít).	→ Helyezzen be új (alkáli) elemeket.
	Vízcsap elzárva.	→ Nyissa meg a csapot.
Az öntözési program nincs végrehajtva (nincs öntözés)	Előzőleg kézzel kinyitották a szelepet.	→ Kerülje a programok átfedését.
	Vízcsap elzárva.	→ Nyissa meg a csapot.
	Az elemek lemerültek (az elemjelző LED pirosan világít).	→ Helyezzen be új (alkáli) elemeket.
A Water Control öntözésvezérlő nem zárja el a vizet	A minimális szállítási sebesség kevesebb mint 20 l/h.	→ Csatlakoztasson több csepegtető fejet.



MEGJEGYZÉS:

Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

7. MŰSZAKI ADATOK

smart Water Control öntözésvezérlő	Mértékegység	Érték (Cikkszám: 19031-20)
Üzemihőmérséklet-tartomány (szabadban)	°C	5–55
Min./max üzemi nyomás	bar	0,5/12
Folyó közeg		Tiszta csapvíz
Folyadék max. hőmérséklete	°C	40
Szükséges elemek		3 db alkáli elem LR6 (AA) (Mignon) típusú elemek
Elem élettartama		Kb. hat hónap alkáli elemekkel (min. 2000 mAh)
SRD:		
Frekvenciatartomány	MHz	863–870
Maximális teljesítmény	mW	25
Szabadtéri rádióhatókör (kb.)	m	100

8. TÁROLÁS

→ A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

Üzemen kívül helyezés:

1. Vegye ki az elemeket, hogy kímélje őket (lásd: 3. fejezet, ÜZEMBE HELYEZÉS).
2. Tárolja a Water Control öntözésvezérlőt száraz és fagytól védett helyen.

9. SZERVIZ

Szervizünk aktuális elérhetőségei az alábbi weboldalon találhatók:
www.gardena.com/contact

10. HULLADÉKKEZELÉS

10.1 A termék ártalmatlanítása



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében.

Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladék ártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a GARDENA hivatalos szervizkereskedőjéhez vagy kiskereskedőhöz. A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.

10.2 Elem ártalmatlanítása



Az elemeket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell őket ártalmatlanítani.

1. Vegye ki az akkumulátorokat a termékből.
2. Az elemek gyermekektől elzárva tartandók.
3. Gondoskodjon róla, hogy az elem érintkezői ne zárjanak rövidre úgy, hogy ragasztószalagot helyez rájuk.
4. Csak akkor dobja ki az elemeket, ha azok lemerültek.
5. Az akkumulátorokat a vonatkozó helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa vagy hasznosítsa újra.

11.1 A védjegyek átruházása

Az Apple és az Apple logó az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. Az App Store az Apple Inc. bejegyzett szolgáltatásvédjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

A Google és a Google Play logó a Google LLC védjegye.

Az egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek a saját tulajdonosaik tulajdonában állnak.

11.2 Megfelelőségi nyilatkozat

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióbevezetés-típus (cikkszám: 19031) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benedicé, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапанава, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Extim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#710, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmundvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhlíð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4466

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleiah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Satsuma
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжімаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
Ақпоя (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OosO Aye Maki
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sineks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sineks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddeşi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chomillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosseaux Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smantunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, 477b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jyhyzmzat.com /
bekgiyev@jyhyzmzat.com
www.jyhyzmzat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альбест»
вул. Петропавлівська обл.
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.03/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com